

1588 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen des Nationalrates XVIII. GP

Ausgedruckt am 17. 5. 1994

Regierungsvorlage

VERTRAG

zwischen der Republik Österreich und der Republik Ungarn über die Ergänzung des Europäischen Auslieferungsübereinkommens vom 13. Dezember 1957 in der Fassung des Zweiten Zusatzprotokolls zum Europäischen Auslieferungsübereinkommen vom 17. März 1978 und die Erleichterung seiner Anwendung

Artikel I

(zu Artikel 5 des Übereinkommens in Verbindung mit Artikel 2 des 2. Zusatzprotokolls)

In Abgaben-, Steuer- und Zollstrafsachen wird die Auslieferung nur bewilligt, wenn die dem Ersuchen zugrundeliegende Handlung nach dem Recht des ersuchten Staates mit gerichtlicher Strafe bedroht ist.

Artikel II

(zu Artikel 7 und 8 des Übereinkommens)

Der ersuchte Staat wird die Auslieferung einer Person wegen einer strafbaren Handlung, die nach seinen Rechtsvorschriften seiner Gerichtsbarkeit unterliegt, bewilligen, wenn ihre Aburteilung durch die Justizbehörden des ersuchenden Staates im Interesse der Wahrheitsfindung, aus Gründen der Strafzumessung und des Strafvollzuges oder im Interesse der Resozialisierung des Rechtsbrechers zweckmäßig ist.

Artikel III

(zu Artikel 9 des Übereinkommens)

(1) Die Auslieferung wird auch nicht bewilligt, wenn die dem Auslieferungsersuchen zugrundeliegenden Handlungen in einem dritten Vertragsstaat des Übereinkommens verübt worden sind und dort eine der in Artikel 9 des Übereinkommens erwähnten Entscheidungen ergangen ist.

(2) Die Auslieferung wird nicht abgelehnt, wenn im ersuchten Staat nur wegen Mangels der eigenen Gerichtsbarkeit kein Strafverfahren eingeleitet

SZERZŐDÉS

az Osztrák Köztársaság és a Magyar Köztársaság között az 1978. március 17-i második kiegészítő jegyzőkönyvvel módosított 1957. december 13-i európai kiadatási egyezmény kiegészítéséről és alkalmazásának megkönnyítéséről

I. cikk

(az Egyezmény 5. cikkéhez, a 2. kiegészítő jegyzőkönyv 2. cikkével összefüggésben)

Adó-, illeték- és vámbűncselekmények esetén a kiadást csak akkor engedélyezik, ha a megkeresés alapjául szolgáló cselekmény a megkeresett Állam joga szerint bírósági uton büntetendő.

II. cikk

(az Egyezmény 7. és 8. cikkéhez)

A megkeresett Állam egy személynek a kiadását olyan bűncselekmény miatt, amely a jogszabályai szerint a joghatósága alá tartozik, akkor engedélyezi, ha annak a megkereső Állam igazságszolgáltatása által történő megítélése az igazság megállapításának érdekében, büntetéskiszabás és büntetvégrehajtási okokból, vagy a bűnelkövetőnek a társadalomba való visszailleszkedése érdekében célszerű.

III. cikk

(az Egyezmény 9. cikkéhez)

(1) A kiadás engedélyezésére akkor sem kerül sor, ha a kiadási kérelem alapjául szolgáló cselekményeket az Egyezmény egyik harmadik tagállamában követték el, és ott az Egyezmény 9. cikkében említett határozatot hoztak.

(2) A kiadást nem fogják megtagadni, ha a megkeresett Államban a büntetőeljárás megindítására a joghatóság hiánya miatt nem

worden ist oder ein bereits eingeleitetes Strafverfahren aus diesem Grund nicht zu einer Verurteilung geführt hat.

Artikel IV

(zu Artikel 10 des Übereinkommens)

Für die Hemmung der Verjährung sind allein die Rechtsvorschriften des ersuchenden Staates maßgebend.

Artikel V

(zu Artikel 4 des 2. Zusatzprotokolls)

(1) Eine im ersuchten Staat erlassene Amnestie steht der Auslieferung nicht entgegen, wenn die strafbare Handlung der Gerichtsbarkeit dieses Staates nicht unterliegt.

(2) Die Verpflichtung zur Auslieferung wird durch das Fehlen einer Erklärung des Geschädigten (Antrag oder Ermächtigung), die nach dem Recht des ersuchten Staates zur Einleitung oder Fortsetzung des Strafverfahrens erforderlich wäre, nicht berührt.

Artikel VI

(zu Artikel 12 des Übereinkommens)

In den Fällen des Strafaufschubes, der Strafunterbrechung und der bedingten Aussetzung der Vollstreckung einer Strafe oder vorbeugenden Maßnahme sind auch die zur Feststellung der Vollstreckbarkeit dienenden Urkunden beizufügen.

Artikel VII

(zu Artikel 14 des Übereinkommens)

(1) Die bedingte Entlassung einer ausgelieferten Person ohne eine ihre Bewegungsfreiheit einschränkende Anordnung steht der endgültigen Entlassung gleich.

(2) Im Sinne des Artikels 14 Absatz 2 des Übereinkommens kann der ersuchende Staat auch Maßnahmen treffen, um die für ein Ersuchen um Zustimmung nach Artikel 14 Absatz 1 lit. a des Übereinkommens erforderlichen Unterlagen zu erhalten; zu diesem Zweck ist die Vernehmung der ausgelieferten Person und ihre Vorführung zur Vernehmung zulässig.

Artikel VIII

(zu Artikel 15 des Übereinkommens)

Einem Ersuchen um Zustimmung zur Weiterlieferung an eine andere Vertragspartei des Übereinkommens oder an einen dritten Staat sind die im Artikel 12 Absatz 2 des Übereinkommens erwähnten Unterlagen beizufügen, die dem um Zustimmung ersuchenden Vertragsstaat übermittelt worden sind. Die Zustimmung wird erteilt, wenn

került sor, vagy ha a már megindított büntetőeljárás ezen ok miatt nem vezetett elítéléshez.

IV. cikk

(az Egyezmény 10. cikkéhez)

Az elévülés nyugvására csak a megkereső Állam jogszabályai az irányadók.

V. cikk

(a 2. kiegészítő jegyzőkönyv 4. cikkéhez)

(1) A megkeresett Államban kihirdetett közkegyelem nem akadályozza a kiadatásnak, ha a bűncselekmény nem tartozik ezen Állam büntetőjoghatósága alá.

(2) A kiadatásra való kötelezettséget nem érinti a sértett olyan nyilatkozatának (indítványának vagy felhatalmazásának) hiánya, amelyre a megkeresett Állam joga szerint a büntetőeljárás megindításához vagy folytatásához szükség lenne.

VI. cikk

(az Egyezmény 12. cikkéhez)

A büntetés vagy a megelőző intézkedés végrehajtása elhalasztásának, felfüggesztésének vagy feltételes felfüggesztésének eseteiben mellékelni kell a végrehajthatóság megállapítására szolgáló okiratokat is.

VII. cikk

(az Egyezmény 14. cikkéhez)

(1) A kiadott személy mozgási szabadságát korlátozó intézkedés nélküli feltételes szabadonbocsátása a végleges szabadonbocsátással egyenértékű.

(2) Az Egyezmény 14. cikk (2) bekezdésének értelmében a megkereső Állam intézkedéseket is tehet annak érdekében, hogy az Egyezmény 14. cikk (1) bekezdés a) pontja szerinti hozzájárulás iránti kérelemhez szükséges mellékleteket megszerezze; ebből a célból megengedett a kiadott személy meghallgatása és a meghallgatásra való elővezetése.

VIII. cikk

(az Egyezmény 15. cikkéhez)

Az Egyezmény egy másik szerződő államába vagy egy harmadik államba történő további kiadatására irányuló hozzájárulás iránti kérelemhez csatolni kell az Egyezmény 12. cikk (2) bekezdésében említett azon mellékleteket, amelyeket a hozzájárulás érdekében megkeresést előterjesztő szerződő államnak megküldtek.

1588 der Beilagen

3

wegen der dem Auslieferungsersuchen zugrundeliegenden strafbaren Handlung die Auslieferung durch den um Zustimmung ersuchten Vertragsstaat an die andere Vertragspartei oder an den dritten Staat zulässig wäre.

A hozzájárulást meg kell adni, ha a kiadatási kérelem alapjául szolgáló bűncselekmény miatt a kiadást a hozzájárulás végett megkeresett szerződő Állam egy másik szerződő államba vagy egy harmadik államba engedélyezné.

Artikel IX

(zu Artikel 17 des Übereinkommens)

Zugleich mit der Entscheidung nach Artikel 17 des Übereinkommens wird der ersuchte Staat auch über die Zulässigkeit der Weiterlieferung entscheiden; er wird diese Entscheidung allen beteiligten Staaten bekanntgeben.

IX. cikk

(az Egyezmény 17. cikkéhez)

A megkeresett Állam az Egyezmény 17. cikke szerinti döntéssel egyidejűleg határoz a további kiadás megengedhetőségére vonatkozóan is; ezt a döntését közli valamennyi résztvevő állammal.

Artikel X

(zu Artikel 19 des Übereinkommens)

(1) Artikel 19 Absatz 1 des Übereinkommens wird auch beim Vollzug einer vorbeugenden Maßnahme angewendet.

(2) Um die vorläufige Übergabe im Sinne des Artikels 19 Absatz 2 des Übereinkommens kann zur Durchführung dringender Prozeßhandlungen ersucht werden. Diese sind im Ersuchen näher zu bezeichnen. Die Übergabe kann abgelehnt werden, solange durch sie die gerichtliche Verfolgung im ersuchten Staat erheblich verzögert oder erschwert wäre. Nach Durchführung der Prozeßhandlungen im ersuchenden Staat oder auf Verlangen des ersuchten Staates wird die übergebene Person ohne Rücksicht auf ihre Staatsangehörigkeit zurückgestellt.

(3) Im Falle der vorläufigen Übergabe wird die übergebene Person im ersuchenden Staat für die Dauer ihres Aufenthaltes in Haft gehalten. Diese Haft wird im ersuchten Staat angerechnet.

(4) Die durch eine vorläufige Übergabe im Hoheitsgebiet des ersuchten Staates entstandenen Kosten werden nicht erstattet.

X. cikk

(az Egyezmény 19. cikkéhez)

(1) Az Egyezmény 19. cikkének (1) bekezdését alkalmazni kell egy megelőző intézkedés végrehajtásánál is.

(2) Az Egyezmény 19. cikk (2) bekezdésének értelmében történő ideiglenes átadást sürgös eljárási cselekmények lefolytatása végett lehet kérni. Ezeket a kérelemben közelebbről meg kell jelölni. Az átadást meg lehet tagadni, amennyiben azáltal a bíróság előtti büntetőeljárás a megkeresett Államban jelentősen elhúzódna vagy megnehezülne. Az eljárási cselekményeknek a megkereső Államban történt lefolytatása után, vagy a megkeresett Állam kívánságára az átadott személyt állampolgárságára való tekintet nélkül vissza kell adni.

(3) Az ideiglenes átadás esetén az átadott személyt a megkereső Államban való tartózkodásának időtartama alatt őrizetben kell tartani. Ezt az őrizetet a megkeresett Államban be kell számítani.

(4) Az ideiglenes átadás által a megkeresett Állam felségterületén felmerült költségek megtérítésére nem kerül sor.

Artikel XI

(zu Artikel 20 des Übereinkommens)

(1) Wird die Auslieferung einer Person bewilligt, so werden auch ohne besonderes Ersuchen die Gegenstände, die im Artikel 20 des Übereinkommens bezeichnet sind oder als Entgelt für solche

XI. cikk

(az Egyezmény 20. cikkéhez)

(1) Ha egy személy kiadását engedélyezik, akkor külön kérelem nélkül lehetőleg a kiadni kért személlyel együtt átadják az Egyezmény 20. cikkében megjelölt tárgyakat, vagy ezen

Gegenstände erlangt worden sind, wenn möglich zugleich mit der auszuliefernden Person übergeben. Sie werden auch dann übergeben, wenn die bereits bewilligte Auslieferung wegen des Todes oder der Flucht der Person nicht vollzogen werden kann; weiters dann, wenn die Auslieferung, die nach dem Übereinkommen zulässig wäre, nicht bewilligt werden kann, weil die auszuliefernde Person geflüchtet oder gestorben ist oder im Inland nicht betreten werden konnte.

(2) Der ersuchte Staat gibt dem ersuchenden Staat bekannt, welche der in Artikel 20 des Übereinkommens bezeichneten Gegenstände sichergestellt worden sind und ob die auszuliefernde Person mit der unmittelbaren Rückgabe an den Geschädigten einverstanden ist. Der ersuchende Staat teilt dem ersuchten Staat sobald wie möglich mit, ob er auf die Übergabe der Gegenstände unter der Bedingung verzichtet, daß sie gegen Vorweis einer Bescheinigung seiner zuständigen Justizbehörde dem Geschädigten oder dessen Beauftragten ausgehändigt werden.

(3) Ein Zollpfandrecht oder eine sonstige dingliche Haftung nach den Vorschriften des Zoll- oder Steuerrechts wird der ersuchte Staat bei der Übergabe von Gegenständen unter Verzicht auf deren Rückgabe nicht geltend machen, es sei denn, daß der durch die strafbare Handlung geschädigte Eigentümer der Gegenstände die Abgabe selbst schuldet.

Artikel XII

(zu Artikel 21 des Übereinkommens)

(1) Für die Dauer der Durchlieferung hat der darum ersuchte Staat die ihm übergebene Person in Haft zu halten.

(2) Soll eine Person, die von einem dritten Staat an einen Vertragsstaat ausgeliefert wird, auf dem Luftweg durch das Hoheitsgebiet des anderen Vertragsstaates ohne Zwischenlandung in diesen Staat befördert werden, so ist eine Befassung des Vertragsstaates, dessen Hoheitsgebiet überflogen werden soll, nicht erforderlich, wenn die Person dessen Staatsangehörigkeit nicht besitzt und die strafbare Handlung, derentwegen ausgeliefert wird, keine politische oder rein militärische strafbare Handlung im Sinne der Artikel 3 und 4 des Übereinkommens ist.

Artikel XIII

(zu Artikel 23 des Übereinkommens)

Übersetzungen von Ersuchen, die nach dem Übereinkommen oder diesem Vertrag gestellt werden, sowie von beigelegten Unterlagen können nicht gefordert werden.

tárgyak ellenértékét. Ezek átadására akkor is sor kerül, ha a már engedélyezett kiadatás a személy halála vagy szökése folytán nem hajtható végre; valamint akkor is, ha a kiadatást, amely az Egyezmény szerint megengedett lenne, azért nem lehet engedélyezni, mert a kiadni kért személy megszökött vagy meghalt vagy belföldön nem kerithető kézre.

(2) A megkeresett Állam közli a megkereső Állammal, hogy milyen, az Egyezmény 20. cikkében megjelölt tárgyak kerültek lefoglalásra és, hogy a kiadni kért személy egyetért-e ezeknek a sértett részére történő közvetlen visszaszállásával. A megkereső Állam a lehető legrövidebb időn belül közli a megkeresett Állammal, hogy lemond-e a tárgyak átadásáról azzal a feltétellel, hogy azokat az illetékes igazságügyi hatóság igazolása alapján a sértettnek vagy meghatalmazottjának kiadják.

(3) A megkeresett Állam vám- vagy adójogi előírásai alapján olyan tárgyak átadásakor, amelyeknél lemondtak a visszaadásról nem fog érvényesíteni vám- vagy egyéb zálogjogot, kivéve, ha a tárgyak bűncselekmény által sértett tulajdonosa maga is adóval tartozik.

XII. cikk

(az Egyezmény 21. cikkéhez)

(1) Az átszállítás időtartama alatt az aziránt megkeresett Államnak a neki átadott személyt őrizetben kell tartania.

(2) Ha valamely személyt, akit egy harmadik állam az egyik szerződő Államnak kiad, légi úton közbenso leszállás nélkül szállítanak a másik szerződő Állam felségterületén keresztül, annak a szerződő Államnak, amelynek a felségterületét átrepülik, nem kell a hozzájárulását kérni, ha ezen személy nem az állampolgára és a bűncselekmény, amely miatt kiadják az Egyezmény 3. és 4. cikke értelmében nem politikai vagy tisztán katonai bűncselekmény.

XIII. cikk

(az Egyezmény 23. cikkéhez)

Az Egyezmény vagy ezen Szerződés alapján előterjesztett kérelmekhez és a hozzájuk csatolt mellékletekhez fordítás nem követelhető.

Artikel XIV

(zu Artikel 25 des Übereinkommens)

Im Sinne dieses Vertrages bedeutet der Ausdruck „vorbeugende Maßnahme“ eine die Freiheit entziehende Maßnahme, die durch ein Erkenntnis eines Strafgerichtes neben oder an Stelle einer Strafe angeordnet wird. Ist die Dauer der angeordneten Maßnahme unbestimmt, so ist für die Zwecke dieses Vertrages der Zeitpunkt maßgebend, zu dem die Maßnahme nach dem Recht des ersuchenden Staates spätestens aufzuheben ist.

Artikel XV

(zu Artikel 31 des Übereinkommens)

Kündigt einer der Vertragsstaaten das Übereinkommen, so wird die Kündigung im Verhältnis zwischen der Republik Ungarn und der Republik Österreich zwei Jahre nach Eingang der Notifikation der Kündigung beim Generalsekretär des Europarates wirksam.

Artikel XVI

(1) Dieser Vertrag tritt am ersten Tag des dritten Monats in Kraft, der auf den Monat folgt, in dem die Vertragsstaaten einander schriftlich auf diplomatischem Weg mitgeteilt haben, daß ihre jeweiligen innerstaatlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten erfüllt sind.

(2) Der Vertrag bleibt auf unbestimmte Zeit in Kraft, sofern nicht einer der Vertragsstaaten den Vertrag schriftlich auf diplomatischem Weg kündigt; in diesem Fall tritt der Vertrag ein Jahr nach der Kündigung, spätestens aber zu dem Zeitpunkt außer Kraft, in dem das Europäische Auslieferungsübereinkommen in der Fassung des 2. Zusatzprotokolls zwischen den Parteien des vorliegenden Vertrages außer Kraft tritt.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten der beiden Vertragsstaaten diesen Vertrag unterzeichnet und mit Siegeln versehen.

Geschehen zu Budapest, am 27. Oktober 1993, in zwei Urschriften in deutscher und ungarischer Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen authentisch sind.

Für die Republik Österreich:

Kussbach m. p.

Für die Republik Ungarn:

Balsai m. p.**XIV. cikk**

(az Egyezmény 25. cikkéhez)

Ezen Szerződés értelmében a „megelőző intézkedés” kifejezés egy olyan, a büntetőbíróóság által elrendelt szabadságot elvonó intézkedést jelent, amelyet a büntetés mellett vagy helyette rendelnek el. Ha az elrendelt intézkedés határozatlan időtartamu, akkor ezen Egyezmény vonatkozásában az az időpont az irányadó, amikor az intézkedést a megkereső Állam joga szerint a legkésőbb meg kell szüntetni.

XV. cikk

(az Egyezmény 31. cikkéhez)

Abban az esetben, ha a szerződő Államok egyike felmondja az Egyezményt, a felmondás az Osztrák Köztársaság és a Magyar Köztársaság viszonylatában azt az időpontot követő két évvel lép hatályba, amikor a felmondásról való értesítés az Európa Tanács Főtitkárához beérkezett.

XVI. cikk

(1) Ezen Szerződés azon hónapot követő harmadik hónap első napján lép hatályba, amikor a szerződő Államok diplomáciai úton írásban értesítették egymást, hogy a hatálybalépéshez szükséges mindenkor belső feltételeket teljesítették.

(2) A Szerződés határozatlan ideig marad hatályban, mindaddig amíg egyik szerződő Állam a Szerződést írásban diplomáciai úton azt fel nem mondja; ebben az esetben a Szerződés a felmondást követő egy év után, de legkésőbb azon időpontban hatályát veszti, amikor a második kiegészítő jegyzőkönyvvel módosított európai kiadatási egyezmény ezen Szerződés felei között hatályát veszti.

Ennek hitelül a két szerződő Állam meghatalmazottjai ezen Szerződést aláírták és pecsétjükkel látták el.

Készült Budapesten, 1993. október 27-én két eredeti példányban német és magyar nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles.

Az Osztrák Köztársaság:

Kussbach m. p.

A Magyar Köztársaság:

Balsai m. p.

VORBLATT

Problem:

Durch die Ratifikation des Europäischen Auslieferungsübereinkommens vom 13. Dezember 1957, BGBl. Nr. 320/1969, samt Zweitem Zusatzprotokoll vom 17. März 1978, BGBl. Nr. 297/1983, durch die Republik Ungarn ist der bestehende bilaterale Auslieferungsvertrag zur Gänze außer Kraft getreten, was angesichts der darin enthaltenen Vereinfachungen zu einer Erschwerung des rechtlichen Verkehrs geführt hat.

Ziel:

Wiederherstellung der im bilateralen Auslieferungsvertrag enthaltenen Vereinfachungen, welche den besonderen Erfordernissen im Auslieferungsverkehr zwischen Nachbarstaaten entsprechen.

Inhalt:

Ausdehnung der Auslieferungspflicht; Einführung des unmittelbaren Geschäftsweges zwischen den Justizministerien, übersichtlichere Gestaltung des Auslieferungsverfahrens.

Alternativen:

Keine.

Kosten:

Keine.

EU-Konformität:

Als bilateraler Vertrag mit einem Nicht-EU-Staat auf einem nicht durch EU-Recht geregelten Sachgebiet ist der Vertrag mit EU-Recht vereinbar.

Erläuterungen

I. Allgemeiner Teil

Der vorliegende Zusatzvertrag mit der Republik Ungarn zum Europäischen Auslieferungsübereinkommen samt Zweitem Zusatzprotokoll ist zum Teil gesetzändernd und zum Teil gesetzsergänzend; er bedarf daher der Genehmigung durch den Nationalrat gemäß Artikel 50 Absatz 1 B-VG. Der Vertrag enthält keine verfassungsändernden oder verfassungsergänzenden Bestimmungen. Sein Inhalt ist im innerstaatlichen Rechtsbereich unmittelbar anwendbar, die Erlassung von Gesetzen gemäß Artikel 50 Absatz 2 B-VG ist daher nicht erforderlich. Eine Zustimmung des Bundesrates gemäß Artikel 50 Absatz 1 zweiter Satz B-VG ist nicht erforderlich, da keine Angelegenheiten, die den selbständigen Wirkungsbereich der Länder betreffen, geregelt werden.

Im Verhältnis zu Ungarn stand bisher der Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik über die Auslieferung vom 25. Februar 1975, BGBl. Nr. 340/1976, in Geltung. Nach Beitritt der Republik Ungarn zum Europarat hat diese das Europäische Auslieferungsübereinkommen vom 13. Dezember 1957, BGBl. Nr. 320/1969, samt Zweitem Zusatzprotokoll vom 17. März 1978, BGBl. Nr. 297/1983, ratifiziert. Mit Inkrafttreten dieser Übereinkommen am 11. Oktober 1993 ist der bilaterale Auslieferungsvertrag im Verhältnis zu Ungarn außer Kraft getreten (vgl. Artikel 28 des Europäischen Auslieferungsübereinkommens). Es wurde daher für zweckmäßig erachtet, von der im erstzitierten Europaratsübereinkommen vorgesehene Möglichkeit des Abschlusses eines bilateralen Zusatzvertrages Gebrauch zu machen, wie dies etwa auch mit der BRD und der Schweiz getan wurde.

Durch den gegenständlichen Zusatzvertrag, der weitgehend die bereits bewährten Regelungen des entsprechenden Zusatzvertrages mit der BRD und der Schweiz übernimmt, wird den besonderen Erfordernissen im Auslieferungsverkehr zwischen Nachbarstaaten entsprochen und vor allem auch den engen Beziehungen zwischen der Republik Ungarn und Österreich auf strafrechtlichem Gebiet Rechnung getragen. Eine besondere Erleichterung des Auslieferungsverkehrs ist auch dadurch vorge-

sehen, daß, unbeschadet der Zulässigkeit des diplomatischen Weges, die Möglichkeit des unmittelbaren Verkehrs zwischen den Justizministerien vorgesehen wird.

Nach Expertengesprächen in Budapest im Juni 1991 und Verhandlungen in Wien im Mai 1992 konnte auf diplomatischem Weg Einigung über den Text eines Zusatzvertrages zum Europäischen Auslieferungsübereinkommen samt Zweitem Zusatzprotokoll erzielt werden. Der Vertrag ist gemeinsam mit dem Zusatzvertrag zum Europäischen Übereinkommen über die Rechtshilfe in Strafsachen vom 20. April 1959 am 27. Oktober 1993 in Budapest unterzeichnet worden.

Die Ratifikation dieses Vertrages wird auf den Bundeshaushalt keine belastenden Auswirkungen haben.

II. Besonderer Teil

Zu Artikel I:

Die in Artikel 2 des 2. Zusatzprotokolls zum Europäischen Auslieferungsübereinkommen vorgesehene Auslieferung auch wegen fiskalischer strafbarer Handlungen wurde im Hinblick auf die Besonderheit des österreichischen Finanzstrafverfahrens (Zuständigkeit der Gerichte bzw. der Finanzbehörden, je nach der Höhe des strafbestimmenden Wertbetrages) durch eine Bestimmung ergänzt, wonach die Auslieferung entsprechend den allgemeinen Regeln nur bewilligt wird, wenn die dem Auslieferungsersuchen zugrundeliegende Handlung nach dem Recht des ersuchten Staates gerichtlich strafbar ist.

Zu Artikel II:

Diese Bestimmung verpflichtet unter gewissen Voraussetzungen zur Auslieferung auch wegen strafbarer Handlungen, die (auch) der Gerichtsbarkeit des ersuchten Staates unterliegen.

Zu Artikel III:

In Erweiterung des in Artikel 9 des Übereinkommens festgelegten Grundsatzes des Verbotes der Doppelbestrafung („ne bis in idem“) wird in Absatz 1 vorgesehen, daß auch eine Verurteilung

in einem dritten Staat, welcher das Übereinkommen ebenfalls ratifiziert hat, die Auslieferung wegen der dieser Verurteilung zugrundeliegenden Tat an den ersuchenden Staat ausschließen kann.

Bei Verurteilung in einem anderen Drittstaat wird Österreich wohl auf die erfolgte Verurteilung und gegebenenfalls auf die Tatsache der (teilweisen) Verbüßung der verhängten Freiheitsstrafe hinweisen und den ersuchenden Staat um eine Mitteilung ersuchen, ob das Auslieferungsersuchen ungeachtet dessen aufrechterhalten wird.

Ungeachtet eines rechtskräftigen Strafurteils oder einer Einstellung des Strafverfahrens in Ansehung der dem Auslieferungsersuchen zugrundeliegenden Tat im ersuchten Staat lediglich mangels eigener Gerichtsbarkeit (Absatz 2) ist die Auslieferung gerechtfertigt und daher zu bewilligen.

Zu Artikel IV:

Diese Bestimmung stellt die Auslegung der die Verjährung betreffenden Bestimmung des Artikels 10 des Übereinkommens dar.

Zu Artikel V:

In Absatz 1 wird bestimmt, unter welchen Voraussetzungen die Auslieferung ungeachtet einer im ersuchten Staat erlassenen Amnestie zulässig ist.

Absatz 2 regelt die Bedeutung der bei Antrags- und Ermächtigungsdelikten erforderlichen Erklärung des Geschädigten für die Auslieferungspflicht.

Zu Artikel VI:

Diese Bestimmung enthält Ergänzungen hinsichtlich der dem Auslieferungsersuchen in bestimmten Fällen anzuschließenden Unterlagen.

Zu Artikel VII:

Diese Bestimmung sieht Ergänzungen und Klarstellungen hinsichtlich des in Artikel 14 des Übereinkommens festgelegten Grundsatzes der Spezialität vor.

Der Zusatzvertrag sieht jedoch keine Möglichkeit vor, die ausgelieferte Person nach Stellung eines Ersuchens um Zustimmung zur Verfolgung bzw. zur Strafvollstreckung auch wegen anderer, vom Auslieferungsersuchen und der Auslieferungsbewilligung nicht umfaßter strafbarer Handlungen (sogenanntes Nachtragsauslieferungsersuchen) bis zur Entscheidung des ersuchten Staates über dieses Ersuchen im ersuchenden Staat in Haft zu halten.

Zu Artikel VIII:

Einem Ersuchen um Zustimmung zur Weiterlieferung einer ausgelieferten Person sind die von dem nunmehr um die Auslieferung ersuchenden

Staat übermittelten Unterlagen anzuschließen. Die Zustimmung zur Weiterlieferung wird erteilt, wenn die Auslieferung wegen der dem Ersuchen zugrundeliegenden Straftat zulässig wäre.

Zu Artikel IX:

Bei einer Mehrheit von Auslieferungsersuchen hat der ersuchte Staat auch über die Zulässigkeit der Weiterlieferung zu entscheiden.

Zu Artikel X:

Diese Bestimmung regelt Detailfragen der in Artikel 19 des Übereinkommens vorgesehenen „vorläufigen Übergabe“.

Zu Artikel XI:

Absatz 1 regelt die sogenannte Sachauslieferung. Diese ist auch dann zulässig, wenn die bereits bewilligte Auslieferung wegen des Todes oder der Flucht der auszuliefernden Person nicht vollzogen werden kann. Auf Grund diesbezüglich in der Praxis aufgetretener Probleme wurde darüber hinaus vorgesehen, daß die Übergabe der in Artikel 20 des Übereinkommens bezeichneten Gegenstände oder des für solche erlangten Entgeltes auch dann stattfindet, wenn die Auslieferung, die nach dem Übereinkommen zulässig wäre, nicht mehr bewilligt werden kann, weil die auszuliefernde Person geflüchtet oder gestorben ist oder im Inland nicht betreten werden konnte.

Die Absätze 2 und 3 sehen Erleichterungen hinsichtlich der Rückgabe der erwähnten Gegenstände an den Geschädigten vor.

Zu Artikel XII:

In Ergänzung des Artikels 21 des Übereinkommens wird vorgesehen, daß durchzuliefernde Personen während der Durchlieferung in Haft zu halten sind (Absatz 1) sowie unter welchen Voraussetzungen bei einer Durchbeförderung im Luftweg eine Befassung des Vertragsstaates, dessen Hoheitsgebiet überflogen werden soll (sogenannte Notifikation), entbehrlich ist (Absatz 2).

Zu Artikel XIII:

Artikel 13 stellt klar, daß Auslieferungsersuchen und die angeschlossenen Unterlagen nicht mit einer Übersetzung in die Sprache des ersuchten Staates versehen werden müssen.

Zu Artikel XIV:

Diese Bestimmung enthält eine Definition des im Übereinkommen verwendeten Begriffes „vorbeugende Maßnahme“.

Zu Artikel XV und XVI:

Diese Artikel enthalten die Schlußbestimmungen.